



FULLERTON JOINT UNION HIGH SCHOOL DISTRICT

1051 West Bastanchury Road, Fullerton, California 92833

Office: 714-870-2840 Fax: 714-870-2979

Educational Services



District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Date: Tuesday, December 20, 2022

Time: 6:00 pm - 7:45 pm

Location: FJUHSD- Board Room

Facilitator	Steve Zamora, Director of Educational Services
Interpreters	Jose Reyes, Spanish Interpreter; Desiree Shih, Mandarin Interpreter
DELAC Officers Present	President: María Hernández; Historian: Ana Lilia Castro
DELAC Representatives	<u>Buena Park High School:</u> Brenda Torres <u>Fullerton High School:</u> Maria Hernandez <u>La Habra High School:</u> Jose N Rodriguez <u>Sunny Hills High School:</u> Veronica Diaz (Absent) <u>Sonora High School:</u> Tercy Hernandez <u>Troy High School:</u> Yingyan (Grace) Wu <u>La Sierra/La Vista High School:</u> Ana Lilia Castro
DELAC Members Present	<u>Buena Park:</u> Lizbeth Flores, Norma Guillermo

A. Call to Order

Mr. Steve Zamora welcomed the DELAC committee and gave a brief explanation of the agenda and presentation to follow. Mr. Zamora discussed that when we get to our discussion about the EL Master plan, a lot of questions will arise. He suggests that we write down the things that need to be talked about, changed, and added, to the Master EL plan, in April and May we can review this EL master plan with all these suggestions. Mr. Zamora shared that any questions can be sent via email to him or Ms. Stephany Grigorov so they can compile a list with all these questions and suggestions to add to the EL Master Plan.

The floor was given to the President of DELAC, Ms. Maria Hernandez who requested the first motion to approve the October 25, 2022, DELAC minutes. The first motion was made by Ms. Tercy Hernandez, and the second motion was made by Ms. Ana Lilia Castro, the minutes are approved after having been asked if any corrections needed to be made or if there were any questions, they were approved by 8 votes. It is asked that all representatives provide school reports.

ELAC Site Reports

Buena Park HS- Brenda Torres

- Explains that the report was divided into two parts with her fellow representatives.
- October 11, 2022, was their ELAC Meeting



FULLERTON JOINT UNION HIGH SCHOOL DISTRICT

1051 West Bastanchury Road, Fullerton, California 92833

Office: 714-870-2840 Fax: 714-870-2979

Educational Services



- Ms. Brenda explains her point of view about the reports that these should be delivered and listened to because they are the strong activities that impact English learners in our schools
- Complete agenda with training and voting for the ELAC Committee
- Achieve reclassification goals
- Ms. Gallo unveiled a program called Coyote Web carried out by Mr. Gasta with the support of 3 student volunteers.
- HOLT schedule, tutoring, and resources that help students socially and emotionally.
- The counselors have had several meetings doing surveys of interest to the EL student and the Needs of their EL families
- Attendance, late arrivals- Mr. Cuevas has a program with regulations and adjustments
- Individualized Learning Plan for 4-year monitoring
- Roberto Highlights the importance of the Rules
- Important activities, Tutoring for athletes, Coyote Central Tutoring, tutor.com 24/7 Fall Workshops for school, visits to schools and universities.

Buena Park HS- Norma Guillermo (part II)

- Ms. Norma reported that the ELAC meeting was canceled.
- Due to the County's recommendations to Ms. Gallo about the statutes, it was best to cancel the meeting.
- Even so, a presentation was made to the parents present by Mr. Nova, Mental Health Program Specialist about working with emotions
- Group will be formed in January for support
- Ms. Mansu - bilingual label/seal
- For this year 70 students have been reclassified

Sonora HS- Tercy Hernandez

- The ELAC meeting took place on December 13, 2022
- Information provided by Tercy Hernandez
- Mentoring for EL called King of Revolution
- Liaison visits English classes. Ms. Alma Pulgarin, to evaluate how these classes are being held to find techniques and thus help the student to get ahead. Tutoring in the morning and after school.
- ELPAC exam help
- Young people are asking for this program and can do it at home.
- Google Class rely on each other to see their strengths and weaknesses.
- They request help to manage Aeries
- Appointment to see your counselor and to see what it's useful for

La Habra HS- Jose N. Rodriguez

- The ELAC meeting took place on December 12, 2022 with Ms. Quintero
- The information was provided by Jose N. Rodriguez Rep.
- Aeries, Google Class programs, and how to use them
- She provided information and principal Arrendondo talked about a strategic plan to maximize resources and increase student performance.
- EL talks with parents about the importance of the ELAC committee
- Talk about the ELAC statutes- importance for parents to be members
- It is explained to them that parents with EL children should be more involved in this program if this program works and improves as the school improves as well, we all benefit



FULLERTON JOINT UNION HIGH SCHOOL DISTRICT

1051 West Bastanchury Road, Fullerton, California 92833

Office: 714-870-2840 Fax: 714-870-2979

Educational Services



- Expected suggestions, for the ELAC committee, Mr. Jose explains that the District considers them and they have the last word.
- Using these tips as a guide to carry out your final decisions.
- EL district listens to us and counts on the necessary credentials, and studies and they do the best they can
- Everything has a process
- Mr. Jose advises them to always fight for something, but to remain calm.
- Good presentation of how money is used, I look at examples, the agenda, statutes, voting for new members were reviewed.

Troy HS- Yinyang (Grace) Wu

- The ELAC meeting took place on November 14, 2022 with liaison Joel Medina
- Started by thanking the DELAC committee for its support throughout the year. She also thanked Mr. Zamora and Ms. Grigorov for their excellent work.
- Liason provides very good information on the website. There are questions/answers
- Second meeting was on December 06, 2022
- Mental Health Program
- Liaison presents the activity club for families.

La Vista/La Sierra HS- Ana Lilia Castro

- Information on the two meetings in the month of Nov. 15 and December, presentation by Mr. Liaison Joel Medina (HYBRID)
- Visit from Mr. Fred Car Assistant Principal for Student Affairs.
- Review of the bilingual label/seal
- Agenda with the topic of the reclassification program
- President and Secretaries removed due to absences
- Total Current Population was discussed and data was shared
- We talk about the reclassification and the EL process
- Visit from our Principal Sandy Leycina
- SOLOM Recommendation
- **Second Report for December 06**
- EL service support, What is ELPAC
- Mr. Medina reviews the previous meeting
- Parents involved in PIQUE
- January Mr. Medina will start an ELPAC workshop for students who want to improve, they will work on the four skills, listening, speaking, reading and writing, and will give more information in Parent Square.
- PIQUE workshop offers workshops and resources for more parent involvement
- It is hoped that we will be able to invite more parents from these schools to these workshops.
- There were a lot of suggestions from parents

Fullerton Union HS-

- ELAC meeting took place November 17, 2022. Information provided by Ms. Maria Hernandez
- October ELAC STATUTES
- Liaison works on reclassifications
- Recognitions for reclassified individuals



FULLERTON JOINT UNION HIGH SCHOOL DISTRICT

1051 West Bastanchury Road, Fullerton, California 92833

Office: 714-870-2840 Fax: 714-870-2979

Educational Services



- How to become a member of the committee
- Elect board of directors in October.
- The Student School Plan was announced, with improvements every year
- A good number of parents expect improvements in school, due to parental support.
- Ms. Castro delivers two reports for the month of Nov. And Dec. From LV/LS

New Business

Mr. Zamora finished going over our DELAC bylaws and also presented the EL Master Plan, went over the table of contents and went into detail what each bullet point covers. Mr. Zamora continues his presentation.

- What is the EL program?
- What's Missing?
- What can be improved?

These are the questions that representatives need to ask themselves. Mr. Zamora let the committee know this is homework for their ELAC meetings to ask parents if they know which of their children are reclassified. Parents ended to contact their Liaisons, to verify if their child is already reclassified and help those students who haven't been reclassified.

Questions/Comments

Ms. Tercy Hernandez shared that some students being on a 504 plan causes parents to be confused with the EL program. Program acronyms can be confusing (LIP, ELPAC, LTEL, LCAP, EL, etc.)

Mr. Jose N. Rodriguez (LHHS) mentioned it would be important to present the difference between an ELA student and a student with a disability. Talking about some accommodations, in general, for each student in these categories would be important.

-Reclassification process- Grace Wu asked:

- *Who set the 4 Criteria's?*
 - *The State does.*
- *Do all the 8 criteria set by the school district change from time to time?*
 - *Yes, Depends on how the State changes the testing.*

The meeting was adjourned at 7:40 pm

The next DELAC meeting will be held, Tuesday, January 24, 2023 at 6:00pm



FULLERTON JOINT UNION HIGH SCHOOL DISTRICT

1051 West Bastanchury Road, Fullerton, California 92833

Office: 714-870-2840 Fax: 714-870-2979

Educational Services



Comité Asesor de Aprendices de Inglés del Distrito (DELAC)

Fecha: martes, 20 de diciembre de 2022

Hora: 6:00 pm - 7:45 pm

Ubicación: FJUHS - Sala de Juntas

Facilitador	Steve Zamora, Director of Educational Services
Intérpretes	Jose Reyes, Spanish Interpreter; Desiree Shih, Mandarin Interpreter
Oficiales de DELAC presentes	President: María Hernández; Historian: Ana Lilia Castro
Representantes de DELAC	<u>Buena Park High School:</u> Brenda Torres <u>Fullerton High School:</u> Maria Hernandez <u>La Habra High School:</u> Jose N Rodriguez <u>Sunny Hills High School:</u> Veronica Diaz (Absent) <u>Sonora High School:</u> Tersy Hernandez <u>Troy High School:</u> Yingyan (Grace) Wu <u>La Sierra/La Vista High School:</u> Ana Lilia Castro
Miembros de DELAC presentes	<u>Buena Park:</u> Lizbeth Flores, Norma Guillermo

Llamada al orden

El Sr. Steve Zamora dio la bienvenida al comité DELAC y dio una breve explicación de la agenda y la presentación a seguir. El Sr. Zamora comentó que cuando lleguemos a nuestra discusión sobre el plan maestro de EL, surgirán muchas preguntas. Él sugiere que escribamos las cosas que necesitan ser discutidas, cambiadas y agregadas al plan maestro EL, en abril y mayo podemos revisar este plan maestro EL con todas estas sugerencias. El Sr. Zamora compartió que cualquier pregunta puede enviarse por correo electrónico a él o a la Sra. Stephany Grigorov para que puedan compilar una lista con todas estas preguntas y sugerencias para agregar al Plan Maestro de EL.

Se dio la palabra a la Presidenta de DELAC, Sra. María Hernández, quien solicitó la primera moción para aprobar el acta de DELAC del 25 de octubre de 2022. La primera moción la hizo la Sra. Tercy Hernandez, y la segunda moción la hizo la Sra. Ana Lilia Castro, se aprueba el acta luego de haber preguntado si se necesitaba hacer alguna corrección o si había alguna duda, se aprueba por 8 votos Se solicita que todos los representantes proporcionen informes escolares.



FULLERTON JOINT UNION HIGH SCHOOL DISTRICT

1051 West Bastanchury Road, Fullerton, California 92833

Office: 714-870-2840 Fax: 714-870-2979

Educational Services



Informes del sitio ELAC

Buena Park HS - Brenda Torres

- Explica que el informe se dividió en dos partes con sus compañeros representantes.
- El 11 de octubre de 2022 fue su reunión de ELAC
- La Sra. Brenda explica su punto de vista sobre los informes que estos deben ser entregados y escuchados porque son las actividades fuertes que impactan a los estudiantes de inglés en nuestras escuelas.
- Agenda completa con capacitación y votaciones para el Comité ELAC
- Lograr los objetivos de reclasificación
- La Sra. Gallo dio a conocer un programa llamado Coyote Web llevado a cabo por el Sr. Gasta con el apoyo de 3 estudiantes voluntarios.
- Horario HOLT, tutoría y recursos que ayudan a los estudiantes social y emocionalmente.
- Los consejeros han tenido varias reuniones haciendo encuestas de interés para el estudiante EL y las necesidades de sus familias EL
- Asistencia, llegadas tarde- El Sr. Cuevas tiene un programa con regulaciones y ajustes
- Plan de Aprendizaje Individualizado para seguimiento de 4 años
- Roberto destaca la importancia de las Reglas
- Actividades importantes, Tutorías para deportistas, Coyote Central Tutoring, tutor.com 24/7 Otoño Talleres para escolares, visitas a colegios y universidades.

Buena Park HS- Norma Guillermo (parte II)

- La Sra. Norma informó que la reunión de ELAC fue cancelada.
- Debido a las recomendaciones del Condado a la Sra. Gallo sobre los estatutos, lo mejor fue cancelar la reunión.
- Aun así, se hizo una presentación a los padres presentes por parte del Sr. Nova, Especialista del Programa de Salud Mental sobre el trabajo con las emociones.
- Grupo se formará en enero para apoyo
- Sra. Mansu - etiqueta/sello bilingüe
- Para este año se han reclasificado 70 alumnos

La Habra HS- José N. Rodríguez

- La reunión de ELAC se llevó a cabo el 12 de diciembre de 2022 con la Sra. Quintero
- La información fue proporcionada por José N. Rodríguez Rep.
- Aeries, los programas de Google Class y cómo usarlos
- Ella proporcionó información y el director Arrendondo habló sobre un plan estratégico para maximizar los recursos y aumentar el rendimiento de los estudiantes.
- EL habla con los padres sobre la importancia del comité ELAC
- Charla sobre los estatutos de ELAC: la importancia de que los padres sean miembros
- Se les explica que los padres con niños EL deben involucrarse más en este programa si este programa funciona y mejora a medida que la escuela mejora también, todos nos beneficiamos
- Sugerencias esperadas, para el comité ELAC, el Sr. José explica que el Distrito las considera y ellos tienen la última palabra.
- Utiliza estos consejos como guía para llevar a cabo tus decisiones finales.
- EL distrito nos escucha y cuenta con las credenciales necesarias, y estudia y hacen lo mejor que pueden



FULLERTON JOINT UNION HIGH SCHOOL DISTRICT

1051 West Bastanchury Road, Fullerton, California 92833

Office: 714-870-2840 Fax: 714-870-2979

Educational Services



- Todo tiene un proceso
- El Sr. José les aconseja que siempre luchen por algo, pero que mantengan la calma.
- Buena presentación de cómo se usa el dinero, miro ejemplos, se revisó la agenda, los estatutos, la votación para nuevos miembros.

Troy HS-Yinyang (Grace) Wu

- La reunión de ELAC se llevó a cabo el 14 de noviembre de 2022 con el enlace Joel Medina
- Comenzó agradeciendo al comité DELAC por su apoyo durante todo el año. También agradeció al Sr. Zamora ya la Sra. Grigorov por su excelente trabajo.
- Liason proporciona muy buena información en el sitio web. hay preguntas/respuestas
- Segunda reunión fue el 06 de diciembre de 2022
- Programa de Salud Mental
- Enlace presenta el club de actividades para familias.

La Vista/La Sierra HS- Ana Lilia Castro

- Información de los dos encuentros en el mes de Nov. 15 y Diciembre, presentación del Sr. Enlace Joel Medina (HYBRID)
- Visita del Sr. Fred Car Subdirector de Asuntos Estudiantiles.
- Revisión de la etiqueta/sello bilingüe
- Agenda con el tema del programa de reclasificación
- Presidente y Secretarios removidos por ausencias
- Se discutió la población actual total y se compartieron datos.
- Hablamos de la reclasificación y el proceso EL
- Visita de nuestra Directora Sandy Leycina
- Recomendación SOLOM
- Segundo Informe del 06 de Diciembre
- Soporte de servicio EL, ¿Qué es ELPAC?
- El Sr. Medina repasa la reunión anterior
- Padres involucrados en PIQUE
- Enero El Sr. Medina comenzará un taller ELPAC para los estudiantes que quieren mejorar, trabajarán en las cuatro habilidades, escuchar, hablar, leer y escribir, y dará más información en Parent Square.
- El taller PIQUE ofrece talleres y recursos para una mayor participación de los padres
- Se espera poder invitar a más padres de estas escuelas a estos talleres.
- Hubo muchas sugerencias de los padres.

Fullerton Union HS-

- ELAC meeting took place November 17, 2022. Information provided by Ms. Maria Hernandez
- October ELAC STATUTES
- Liaison works on reclassifications
- Recognitions for reclassified individuals
- How to become a member of the committee
- Elect board of directors in October.
- The Student School Plan was announced, with improvements every year
- A good number of parents expect improvements in school, due to parental support.
- Ms. Castro delivers two reports for the month of Nov. And Dec. From LV/LS



FULLERTON JOINT UNION HIGH SCHOOL DISTRICT

1051 West Bastanchury Road, Fullerton, California 92833

Office: 714-870-2840 Fax: 714-870-2979

Educational Services



Nuevo Negocio

El Sr. Zamora terminó de repasar nuestros estatutos de DELAC y también presentó el Plan Maestro de EL, repasó el índice y entró en detalles sobre lo que cubre cada punto. El Sr. Zamora continúa su presentación.

- ¿Qué es el programa EL?
- ¿Qué falta?
- ¿Qué se puede mejorar?

Estas son las preguntas que los representantes deben hacerse. El Sr. Zamora le hizo saber al comité que esta es tarea para sus reuniones de ELAC para preguntarles a los padres si saben cuáles de sus hijos están reclasificados.

Los padres de familia terminaron de contactar a sus Enlaces, para verificar si su hijo ya está reclasificado y ayudar a aquellos estudiantes que no han sido reclasificados.

Preguntas/Comentarios

La Sra. Tercy Hernandez compartió que algunos estudiantes que están en un plan 504 hacen que los padres se confundan con el programa EL. Los acrónimos del programa pueden ser confusos (LIP, ELPAC, LTEL, LCAP, EL, etc.)

El Sr. José N. Rodríguez (LHHS) mencionó que sería importante presentar la diferencia entre un estudiante de ELA y un estudiante con discapacidad. Sería importante hablar sobre algunas adaptaciones, en general, para cada estudiante en estas categorías.

-Proceso de reclasificación- Grace Wu preguntó:

- ¿Quién estableció los 4 Criterios?
 - El Estado lo hace.
- ¿Los 8 criterios establecidos por el distrito escolar cambian de vez en cuando?
 - Sí, depende de cómo cambie el estado las pruebas.

La reunión se levantó a las 7:40 p.m.

La próxima reunión DELAC se llevará a cabo el martes 24 de enero de 2023 a las 6:00 p.m.